



# LUZ Y VIDA

Boletín para los Españoles residentes en Francia

67, avenue Victor-Ségoffin - TOULOUSE (Hte-Gar.)

Número 1.

Pascua, 1949.

SUMARIO : 1. *Saludo del Emmo. Card. Saliège.* - 2. *Al Emmo. Cardenal Arzobispo de Toulouse.* - 3. « Luz y Vida ». - 4. *Lo único necesaria.* - 5. *Crónica.* - 6. *Consultorio.* - 7. *Oficina de Trabajo.* - 8. *Nuestros Bienhechores.* - 9. *Vacaciones.* - 10. *Direcciones.* - 11. *Noticias literarias.* - 12. *Peregrinación Española a Lourdes.*

SALUDO DEL  
EMINENTISIMO Y REVERENDISIMO SEÑOR  
JULIO GERARDO CARDENAL SALIÈGE  
ARZOBISPO DE TOULOUSE

Je salue le premier numéro d'une série qui sera utile aux Espagnols qui habitent mon diocèse.

Les Espagnols ne me sont pas indifférents. Ils appartiennent à un peuple héroïque qui a fourni à la Chrétienté des héros, des théologiens et des saints, un peuple qui est fier de sa race et qui ne doute pas de l'avenir.

Je ne puis me désintéresser de mes diocésains passagers ou permanents. Ils me sont tous très chers. Devant Dieu je suis responsable de leur salut. Tout ce qu'on fait pour eux me touche au cœur.

Voilà pourquoi je souhaite prospérité au Bulletin qui paraît aujourd'hui pour la première fois.

Jules-Géraud, Cardinal Saliège.

Archevêque de Toulouse.

*Traducción :*

Yo saludo el primer número de una serie, que será útil para los españoles que habitan en mi diócesis.

Los españoles no me son indiferentes, pues pertenecen a un pueblo heroico, que ha dado a la Cristiandad héroes, teó-



logos y Santos, un pueblo que está orgulloso de su raza y que no duda de su porvenir.

Yo no puedo desinteresarme de mis diocesanos pasajeros o permanentes. Todos me son muy amados. Delante de Dios yo soy

responsable de su salvación. Todo lo que se hace por ellos me toca en el corazón.

He ahí por qué yo deseo prosperidad al Boletín que aparece hoy por primera vez.

2 **AL EMMO. Y RDMO. SEÑOR**  
**JULIO GERARDO CARDENAL SALIÈGE**  
**ARZOBISPO DE TOULOUSE**

EN días sombríos vuestra palabra pastoral fué luz verdadera que alumbró la ciudad de Dios, guía segura que dirigió los pasos inciertos de muchos vacilantes, y sostén confiado para tantos agueridos que lucharon el buen combate de la libertad, de la justicia y de la dignidad de la persona humana.

El numeroso pueblo español, residente en Francia, en días de amargura, en que se creyó abandonado, sintió también que el corazón paternal de vuestra Eminencia latía de compasión y de caridad cristiana para con él y levantaba a Dios sin cesar

sus manos suplicantes por la paz de Cristo en España y por la felicidad verdadera de todos los españoles de aquende y allende los Pirineos.

Luz y Vida, presentando a V. E. su homenaje de gratitud y respeto os pedirle el beneficio de vuestra luz evangélica y el favor de vuestra caridad pontifical, anhelando que semejante deseo llegue también por mediación vuestra a los demás Prelados y Párrocos que se interesan por la prosperidad temporal y por la salud eterna de los españoles residentes en Francia.

Luz y Vida se propone esclarecer con las luces de la Filosofía y del Evangelio las cuestiones actuales, que puedan interesar a los españoles. Propónese asimismo ofrecer su ayuda a la vida de los españoles residentes en Francia con sus crónicas, con su oficina de

trabajo, con su sección jurídica, con sus colonias infantiles, con sus casas de reposo, con su tramitación de documentos, con toda clase de asistencia moral y religiosa, confoome a las posibilidades y según el apoyo de los mismos españoles para realizar esos propósitos.

Luz y Vida toma la forma de revista para que pueda ser más cómodamente conservada y a su tiempo encuadrada para su más fácil consulta. Cuya paginación aumentará en número a medida del desenvolvimiento de sus actividades y de la mayor extensión de su texto.

Luz y Vida vivirá no de suscripciones fijas, sino de cari-

dades voluntarias de sus amigos y propagandistas. Es de suponer que los españoles sabrán ponderar la suma importancia que ha de tener esta publicación.

*Yo soy la luz del mundo: el que Me sigue, no andará en tinieblas; mas tendrá la lumbré de la vida: Jn 8,12.*

EL MENSAJE DE CRISTO

**B**IENAVENTURADOS los pobres en espíritu: porque de ellos es el reino de los cielos: Mt 5,3.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia: porque ellos serán hartos: Mt 5,6.

Si vuestra justicia no fuere mayor que la de los escribas y fariseos, no entraréis en el reino de los cielos: Mt 5,20.

Vuestra Padre sabe de qué cosas tenéis necesidad, antes que vosotros pidáis: Mt 6,8.

Padre nuestro, danos hoy nuestro pan cotidiano: Mt 6,11.

No os hagáis tesoros en la tierra, donde la polilla y el orin corrompe y donde ladrones minan y hurtan; mas hacéos tesoros en el cielo, donde ni polilla ni orin corrompe, y donde ladrones no minan ni hurtan: porque donde estuviere vuestro tesoro, allí estará vuestro corazón: Mt 6,9-21.

Ninguno puede servir a dos señores, porque o aborrecerá al

uno y amará al otro, o se llegará al uno y menospreciará al otro; no podéis servir a Dios y a Mamón (a las riquezas. Lc 16,13). Por tanto os digo: no os acongojéis por vuestra vida, que habéis de comer, o que habéis de beber; ni por vuestro cuerpo, que habéis de vestir: no es la vida más que el alimento, y el cuerpo que el vestido. No os acongojéis, pues, diciendo: qué comeremos, o qué beberemos, o con qué nos cubriremos. Porque los gentiles buscan todas estas cosas: que vuestro Padre celestial sabe que de todas estas cosas habéis de menester. Mas buscad primeramente el reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas os serán dadas por añadidura: Mt 6,24-33; Lc 12,22-34.

Porque, ¿de qué aprovecha al hombre si granjeara todo el mundo y perdiere su alma? ¿O qué recompensa dará el hombre por su alma? Mt 16,26.

Entonces Jesús dijo a sus discípulos: De cierto os digo, que un rico difícilmente entrará en

el reino de los cielos; pero os digo que más fácil es pasar un camello por el ojo de una aguja, que entrar un rico en el reino de Dios: Mt 19,23-24.

Y Jesús refirióles una parábola, diciendo: «La heredad de un hombre rico había llevado mucho; y él pensaba dentro de sí: «¿Qué haré, porque no tengo donde juntar mis frutos?» Y dijo: «Esto haré: derribaré mis graneros y los edificaré mayores, y allí juntaré todos mis frutos y mis bienes, y diré a mi alma: alma, muchos bienes tienes almacenados para muchos años, repósate, come, bebe; huélgate.» Y díjole Dios: «Necio, esta noche vuelven a pedir tu alma, y lo que has prevenido, ¿de quién será? Así es el que hace para sí tesoros y no es rico en Dios». Lc 12,16-21.

## 5

ESPAÑA no obstante la riqueza de su suelo y subsuelo es un país pobre, no de suyo, sino por la incuria de los gobernantes y políticos y por la explotación inicua de los terratenientes, de los propietarios, de los industriales, de los patronos y de los hombres de negocios. He ahí la causa de esta emigración que ha llevado ríos de españoles a todos los países del mundo, en busca de trabajo y de pan, sin lograrlo la mayoría de ellos de una manera holgada.

Ha sido deplorable el abandono en que han caído estas

Pero respondiendo Jesús le dijo: «Marta, Marta, inquieta estás y turbada por muchas cosas: empero una sola cosa es necesaria; y María ha escogido la buena parte, que no le será quitada». Lc 10,41-42.

La Ascética cristiana resume estas enseñanzas evangélicas en este «principio y fundamento» que El hombre es criado para alabar, hacer reverencia y servir a Dios Nuestro Señor, y mediante esto salvar su alma: y todas las otras cosas de la sobre haz de la tierra son creadas para el hombre y para que le ayuden a la consecución del fin para el que ha sido creado. De donde se sigue que tanto ha de usar de ellas, cuanto para ello le ayudan, y tanto ha de privarse de ellas cuanto para ello le impiden.

muchedumbres de compatriotas nuestros residentes en el extranjero por la indiferencia de los embajadores y cónsules, que no siempre han defendido sus intereses, no les han protegido contra las injusticias, no han velado por sus pensiones debidas, no han reclamado sus derechos en lo social y en lo civil.

Sin embargo, mayor ha sido y más deplorable el abandono en lo espiritual y religioso a pesar de los apremios del Papa Pío X. A este abandono débese principalmente el olvido y dejamiento de las prácticas reli-

giosas y católicas de gran parte de los españoles emigrados habiendo faltado la solícita mano sacerdotal que guiara los primeros pasos de cada español en tierras de emigración. En ellos se ha verificado una vez más el sentido lamento de haber sido como un rebaño sin pastor.

En fecha ya lejana, un grupo de sacerdotes, impulsados y presididos por el cardenal Segura, dió una misión general para los españoles residentes entre Marseille, Nîmes, Dècavezille, Agen, Bordeaux y el Pirineo. Aquel ministerio fugaz pudo mostrar lo que podía dar de sí a condición de conservarlo, al igual que la vida efímera de la «Asociación de San Rafael», debida a los deseos de Pío X, mostró lo que requería la inmensa emigración española en el extranjero.

En agosto de 1942, algunos sacerdotes españoles (aquí cumple dedicar un recuerdo a la bondad del Abbé A. Lagarde, también refugiado lorenés) previas las autorizaciones requeridas, organizaron la «Aumônerie Catholique», única manera de poder hacer algún bien espiritual y temporal a los grupos de trabajadores. No obstante aquellas circunstancias, no puede llamarse mezquino el fruto recogido y el consuelo llevado a tantos hermanos.

Después de 1944 una iniciativa privada continuó el trato ministerial con los españoles, tan mal traídos por corrientes

contrarias. La solicitud pastoral de los Prelados y Párrocos, que en sus iglesias tienen núcleos importantes de españoles, apoyando con su favor aquellos modestos principios, dará cima un día a la institución permanente en Francia de un secretariado español, que acuda a la asistencia material y moral, social y religiosa de los mismos.

Entretanto se ha hecho una rápida visita a los núcleos españoles más considerables desde Marseille, Perpignan, Carcassonne, Tarbes, Toulouse, Agen Cahors, Montauban, Montpellier, Nîmes Dècavezille Pamiers, y durante el verano último y otoño han sido visitados, siquiera someramente, varios centros del Pirineo, Aston, Trimouns, Luz-Saint Sauveur, Arrens, Saint Lary, y últimamente las partes de Carmaux, Castres, Mazamet, Miramas y Gardanne, y en el Gers, Auch, con Eauze, Vic-Fezensac y Saint Caprais con las villas vecinas. Además, en Lourdes, Tarbes y Toulouse, ha sido reanudada (con más o menos buen éxito, debido a diversas causas) la antigua costumbre de dar algún tributo a los españoles para el tiempo pascual.

Varios Prelados, preocupados del estado espiritual y social de los españoles diocesanos suyos, no sólo han apoyado este ministerio, sino que ha habido ya Prelado, como Mons. J. Duperay, obispo de Montpellier, quien ha abierto un nuevo ca-

mino nombrando al Rdo. don Blas Giménez, consiliario diocesano para el ministerio con los españoles del Hérault.

El archivo de la correspondencia manifiesta que no es menguado el número de españoles, que rompiendo todo respe-

to humano, han acudido al sacerdote español, trabajado como ellos, para la asistencia espiritual o temporal, que le era posible, con grande consolación de ambas partes y edificación de muchos.

JUAN VILAR COSTA.

6

## CONSULTORIO

QUE español no ha tenido alguna vez necesidad de un consejo para la tramitación o la defensa de un asunto? El Secretariado Español tendrá en los principales centros person-

españolas de entera confianza que puedan responder satisfactoriamente a este apremio, evitando tantos inconvenientes de orden material y moral de todos deplorados.

7

## OFICINA DE TRABAJO

LOS españoles han tenido que lamentar con frecuencia la falta de este servicio, el cual, establecido a tiempo, hubiera aportado una ayuda muy estimable. Así, pues, quien busca trabajo o conozca la persona o la empresa, que ofrez-

ca o bien organice trabajo, prestará un señalado servicio a la comunidad española, escribiéndolo o dándolo a conocer a esta *Oficina de Trabajo* para que sea comunicado a los trabajadores españoles.

8

## BIENHECHORES

HAN sido dichas una o más misas por nuestros bienhechores: J.G.S., A.P., G.T., J.G., J.D., P.Th., G.G., J.L., A.A., J.R., J.B., J.S., J.B., H.N., C-E.G.

*Les será recompensado en la resurrección de los justos* (Lc 14,14).

Todos los meses se dirá una

misa por todos los españoles vivos y difuntos. Por todas las víctimas de la guerra de España y en reparación de las ofensas hechas a Dios y a los hombres. Por la reconciliación de todos bajo un régimen de libertad verdadera y de una cristiana acción católica.

9

## VACACIONES Y REPOSO

MUCHAS familias españolas podrían hacer un acto de solidaridad muy digna de loa admitiendo en sus casas de campo a niños y niñas españoles para que, ayudando en ocupaciones de la tierra, propios de su edad, 10 a 16 años, pasaran uno o dos meses rehaciéndose con los aires más sanos de la vida del campo. Para las ofertas y demandas, y sus con-

diciones, escribir al Rdo. don Juan Vilar Costa, 67, avenue Ségoffin, Toulouse (H.G.), quien les pondrá en comunicación mutua. Estancia de reposo para ancianos y enfermos. Semejante idea podrá ampliarse para personas de edad, o convalecientes de una operación, o enfermitas, o que no tienen trabajo.

10

## DIRECCIONES UTILES

CRUZ ROJA ESPAÑOLA, Toulouse, 51, rue Pergaminières. Permanencia, de 15 a 18. Servicio de inyecciones de 11 a 12.

HOSPITAL VARSOVIA, 15, rue Varsovie, Toulouse (H.G.) Dispensario del Hospital Varsovia, Cours Dillon, Toulouse (H.G.)

Publica *Anales del Hospital Varsovia*, revista trimestral.

Es recomendable escribir de antemano a la dirección, remitiendo algún certificado referente a la propia dolencia y esperar respuesta. Incluir sello para la contestación.

11

## NOTICIAS LITERARIAS

LIBRAIRIE DES EDITIONS ESPAGNOLES: 1, boulevard d'Arcole, Toulouse, H.G. 29, rue Mazarine, París (6°).

Publica periódicamente un «Boletín Bibliográfico», con listas complementarias de novedades literarias españolas y ha comenzado la serie «Clásicos Españoles L.E.E.» (17,5 x 11 cm)

CLASICOS ESPANOLES L.E.E.

1. Tirso de Molina: *El burador de Sevilla*.

2. José Zorrilla: *Don Juan Tenorio*.

3. Garcilaso de la Vega: *Obras*.

Esta colección de clásicos castellanos, cuyos prólogos y bibliografía habrían de ser más densos, podrán prestar un señalado servicio a los profesores y alumnos de lengua y literatura española de los Liceos y de los cursos universitarios de español. La recomiendan, además, su texto esmerado y su precio módico.

**12 PEREGRINACIÓN ESPAÑOLA A LOURDES**  
*DEL 21 AL 24 DE JULIO DE 1949*

**E**S la primera vez que los españoles residentes en Francia son invitados a ir en peregrinación colectiva al Santuario de Nuestra Señora de Lourdes. Si en todo tiempo los hombres tienen necesidad de Dios y de orar por sí mismos y por la comunidad humana, ahora especialmente los españoles tienen particular necesidad de volver a su Dios y de pedirle la ayuda, que en vano esperan de los hombres.

Acudamos, pues, a Lourdes, libres de respeto humano, con la confianza de la fe, para implorar el favor de Dios y la protección de la Inmaculada Concepción de Lourdes sobre cada uno de nosotros, sobre nuestras familias, sobre la atribulada España, sobre toda la comunidad humana. Pensemos que si las codicias de los hombres son para dividirnos con grave detrimento común, la unión en la profesión de una misma fe, en la elevación de una misma plegaria y en la presentación de un mismo sacrificio, será poderosa para aunarnos con más estrechos lazos de la caridad cristiana, la única que puede triunfar de los egoísmos personales y públicos, causadores de la ruina de la patria y de la tragedia común.

A tal objeto, la dirección de «Pax Christi» invita a los españoles todos de ésta y de la otra parte del Pirineo, a que participen a su peregrinación internacional a Lourdes, del jueves 21 al domingo 24 de julio 1949.

En breve se darán los pormenores de organización y las condiciones de inscripción.

**La Dirección de PAX CHRISTI organiza un Campo Internacional de jóvenes católicos de 18 a 30 años, en Lourdes, de 18 al 25 de julio de 1949.**

Para las inscripciones, dirigirse al Secretariado de PAX CHRISTI, 43, rue Maubeuge, París (9<sup>e</sup>), o al Rdo. Sr. Juan Vilar Costa, 67, avenue Ségoffin, Toulouse, H.G. Es de creer que en las localidades importantes se constituirán comisiones que ayuden a la propaganda y organización de la peregrinación española a Lourdes.